

OBADIA

Obadia ere papia i bembenêne jâmbân, ombânêne 21 sawa. Porofete e Judanîc ñokac gâcne sâko janê Babe mârenko ra juhapiê Jerusalem haeo ñehuc juwec. Dânticne gâcne i Jeremiare papiao dâñ bâfuanğopenen (gan 49) inucnea fokac. Irec funêne zîñuc mecne fokac: Porofete e papia ranqane moc fowec i honehuc e jahac unđân zuhuckerâ qârenkewec. Erâ e dâñ i jara damen 587 B. C. ira mecne qârenkewec. I Judanîc janêre hae mâren tâtieme Edomîc janê honerâ “sowine” muhuc bubian manambinête un sawan ejarewec hâcne. Erâ i sawa mâcne, Edomîc janêre bâbâtin damen maickeocmu, unđân inuc murâ ine Zion tikio Jakobore kikefunzi mocwâc fuaocmu, irec findanđân i mâmâc mu qâren ewec.

Edomîc bawahac-jopazo irec dâñ

¹ Obadia e manžânê-ticne rarunğkeme wiac hone manac ewec.

Wofun Anutuzi Edomîc janêre dâñ kecziñuc mukac:

Wofun e kinanğic-ticne ñicne ñicne janerao soreme

rarâ Wofunête dâñ zîñuc jazame manamben:

“Ajoc, faharepie Edomîc janêhec qaqac enanête fenzepenen!”

² Wofunzi Edom guru âzâcnekac:

Manakic, no ñicne ñicne janêre ñondenko bawahacgupe qaisocgu-fârenzepen.

- ³ Mañfefegezi eatucguwec,
qânâ hawecko me tiki botânko ñec juc eekic
go mangezi zîñuc manasuekic:
“Mozi sâcne mârenko tunume hupemu?”
- ⁴ Go tucwîpe îñucne faic jâmbân ferâ jutec muzac,
me fîcgezi bâpîñ janere ñondenko ñeme
muzac
no sifu irecnec tungupe wahanzan,
Wofun nore dân îñuc.
- ⁵ Fiuc roro jâne ñafeo fîcgao fisirâ
wîac añac-jopaekac sâc roengopien,
me wain gie bapa jâne wain giegao ferâ
hândânne ro nusec ehuc gâcne bâtiripie
foekac;
jei, zî îne furu jaha imacgukicne.
- ⁶ O Esau, jâne boreñ zenange sonkekicne
i karan bahuc rofârembin.
- ⁷ Gohec zâzâfîc embinzi eatucguhuc mârengaonec
jâpecgumbin,
gohec wama faio jumbin jâne sanankerâ
qâhucgumbin,
â âgofâcge gohec nânâ wirec nâmbinzi
bitin râe-garehuc zîñuc mumbin:
Mamana tara focnewec i weni?
- ⁸ Wofunzi zîñuc mukac:
Jâmbomac, no damen ira Edom mârenje ñic
imac-jopapemu,
â manqârânhec juju i
Esau tiki mârenko mupe omaeocmu.
- ⁹ Teman haeonec ñic qac momorihac
jâne bipic tatara ejareocmu,
â Esau tiki mârenko zîka qaqa ñic

qâhâmoc-jopa-fârepemu.

10 Go Jakobore qâricfâc, gomâfâcge hâcne,
jaŋerao sindaŋ wiac fuŋne fuŋne bâfuamente
ima bacgupie zâŋe biŋege omae-
jâmbânkezejec.

11 Râsi jaŋe fisirâ mafa wiac-jeŋic jowac rorâ
barambiŋ,
â haemaŋko ferâ Jerusalem haere qaŋgec
qambiŋ,

go damaŋ ira mâc hone qâoma ejaremeŋ,
ehuc râsi jaŋere âgo emeŋ.

12 Go gomâfâcge jaŋere zâic busâqoc damaŋko
aŋac zeri mi enzaŋ,
â Juda kikefuŋ sisipiric damaŋ-jeŋicko
bubian mi mananzaŋ,
erâ zârâ zâpâ faio juhapie mi gâwie-jarenzaŋ.

13 Go ŋicfâc-nane jaŋere zâic busâqoc damaŋko
hae-jeŋicko ferâ aŋac zeri ehuc
moneŋ mafa wiac-jeŋic mi jowac rotec
muzac sâckezac.

14 Go hata sosohocko domahuc wisezo embiŋ
jaŋe aka mi hejaretec muzac sâckezac,
â zikare nâfocne jaŋe zârâ hâriŋ damaŋ-jeŋicko
râsire meo mi râec-jopatec muzac sâckezac
jaha.

15 Wofuŋte damaŋzi ŋicne ŋicne maic-jopakac.
Irec go ŋic wiac ejaremeŋ sâc ijaha go
egarezo.

Go wiac emeŋ izi hâcne ŋerisierâ
gahacne faio feocmu.

- 16 Njicfâc-nane ñone tiri tiki-naneo wean sicne
nâmbin,
inuc jaha ñicne ñicne jaje nârâ nâ ehuc
manjenic bibiriwame omae-fârenzepien.

Wofunzi Israe ñic bafaharec-jopaocmu

- 17 Njic tucne jaje sisipiriczi riric-jopaha
Zion tikio junzepien,
ehame tikizi tirine erâ ñezejec.
Eme Jakobore kikefun jaje mâren- jenic
mocwâc rauckenzepien.
- 18 Jakobo â Josefere kikefun jahe zoc inucne erâ,
zoczi jawa zâsenkeekac
îrec sâc Esaure kikefun zâsenke-fârepire
Esaure ñic nâfocne moc mi junzepien.
Wofun e inuc hâcne muwec.
- 19 Negebe mârenko jungopien
jaje Esaure tiki mâren rauckenzepien,
â mâren urunao jungopienzi
Filisa mâren ro rauc enzepien.
Eme Eferaim â Samaria hae mâren i wâc
inuc jaha janere binje eha Benjaminje
qâricfâc
jaje Gileade mâren ro sakac enzepien.
- 20 Israe ñic janere momori guru kâpâcwârunecc
waharâ
Foinike mâren ro rauc erakupie
Zarefati haeo tarazejec,
â Jerusalem haeonec kâpâcwârû bacjopa rakic-
nezi
Sefarada mârenko jungopien jaje ine
Negebe mârenko hae ñerakac i raucke-
fârenzepien.

²¹ Israe ɲic ɲezic-jopakicne jaɲe Zion tikio ferâ
Esau tiki mârenɲe gurinɲ bapa gie bahuc
junzepienɲ.
Nɲicwofunɲe gie izi ine Wofunɲe biɲe ezejec.

Kâte Bible
The Holy Bible in the Kâte language of Papua New
Guinea
Buk Baibel long tokples Kate long Niugini

copyright © 1978 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Kâte (Kate)

Translation by: Bible Society of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-11-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021

76869875-8293-5126-8b67-c576c145ac3c